

# Artelac® Nighttime Gel

2 mg Carbomer plus Lipide

Liebe Anwenderin, lieber Anwender,

danke, dass Sie sich für Artelac® Nighttime Gel entschieden haben! Dies ist ein ideales Produkt für eine lang anhaltende Linderung bei Trockenen Augen aufgrund einer chronischen Tränenfilmstörung. Aufgrund seiner besonderen Zusammensetzung ergänzt es alle drei Schichten des Tränenfilms, einschließlich der äußeren Lipidschicht. Es ergänzt den Tränenfilm mit einem hochviskosen (dickflüssigen) Gel, das lange auf der Augenoberfläche verbleibt und für eine dauerhafte Befeuchtung sorgt. Es befeuchtet die Augen zur Linderung und Beruhigung der Symptome einer chronischen Tränenfilmstörung, wie z. B. trockene, gereizte und/oder übermäßig tränende Augen. Da es sich um ein Gel handelt, ziehen es viele Patienten vor, das Produkt abends vor dem Schlafengehen oder morgens nach dem Aufstehen anzuwenden.

- Artelac® Nighttime Gel versorgt alle drei Schichten Ihres Tränenfilms mit sterilem Wasser zur Befeuchtung, Carbomer zur Bindung der Feuchtigkeit auf der Augenoberfläche und Triglyceriden zur Versorgung der Lipidschicht des Tränenfilms, welche die Feuchtigkeit einschließt.
- Artelac® Nighttime Gel ist ein hochviskoses (dickflüssiges) Gel, das für einen lang anhaltenden Schutz der Augenoberfläche sorgt
- Artelac® Nighttime Gel ist einfach anzuwenden, gut verträglich und sicher

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen zur Anwendung dieses Produkts. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Apotheker oder setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Bausch + Lomb wünscht Ihnen und Ihren Augen gute Besserung!

## Zusammensetzung:

Artelac® Nighttime Gel enthält 2 mg Carbomer, mittelkettige Triglyceride und steriles Wasser, plus Sorbitol und Natriumhydroxid. Der Konservierungsstoff ist Cetrimid.

## Darreichungsform:

Artelac® Nighttime Gel ist in Packungen mit 10 g und 3 x 10 g Tuben erhältlich.

## Verwendungszweck von Artelac® Nighttime Gel

Artelac® Nighttime Gel wird angewendet zur Linderung und Beruhigung der Symptome bei anhaltend trockenen Augen aufgrund von chronischen Störungen des Tränenfilms. Chronische Tränenfilmstörungen können durch eine Reihe von Faktoren, darunter Entzündung und Dysfunktion der Tränendrüse, Augenlid- oder sensorische Fehlfunktionen sowie eine fehlerhafte Zusammensetzung der Tränen, verursacht werden. Wenn einer oder mehrere dieser Faktoren Ihre Tränen beeinträchtigen, führt dies zu einem Ungleichgewicht des Tränenfilms und einer anschließenden Folge von unangenehmen Symptomen wie Trockenheit, Entzündung der Augenoberfläche, Rötung, Gefühl von kratzenden Augen, schmerzende, brennende Augen und übermäßiger Tränenfluss. Bei ausbleibender Behandlung kann es zu weiteren Entzündungen und Hornhautschädigungen kommen. Ebenso können bestimmte Medikamente (wie die Antibabypille, Antihistaminika, Betablocker, Antispasmodika, Diuretika), medizinische Eingriffe (wie LASIK-Operationen oder refraktive Operationen) sowie bestimmte Krankheiten und Konservierungsstoffe in einigen Augentropfen eine wichtige Rolle bei der Entstehung von Trockenen Augen und Hornhautschäden spielen.

Aufgrund der Komplexität einer Tränenflüssigkeitsstörung, sind die Behandlungsmöglichkeiten begrenzt; jedoch ist Artelac® Nighttime Gel dafür ausgelegt, die drei Schichten des Tränenfilms, einschließlich der sehr wichtigen äußeren Lipidschicht, zu ergänzen, um eine bestmögliche Linderung und Befeuchtung, v. a. auch bei starken Symptomen, zu erreichen.

## Wie oft ist Artelac® Nighttime Gel anzuwenden?

Die Behandlung von Trockenen Augen erfordert, je nach Schweregrad und Intensität Ihrer Symptome, einen individuellen Behandlungsplan. Geben Sie 3- bis 5-mal täglich oder, falls erforderlich, häufiger einen Tropfen Artelac® Nighttime Gel in Ihre Augen. Artelac® Nighttime Gel ist auch sehr gut geeignet als Ergänzung zur bisherigen Therapie Ihrer Trockenen Augen, z. B. über Nacht. Bei Anwendung über Nacht geben Sie 15 Min. vor dem Schlafengehen einen Tropfen Artelac® Nighttime Gel in das Auge. Nach der Anwendung von Artelac® Nighttime Gel kann es zu einem kurzzeitigen Verschwommensehen kommen bevor das Gel durch mehrmaliges Blinzeln verteilt wird. Falls Sie das Artelac® Nighttime Gel während des Tages anwenden, sollten Sie erst warten, bis Ihre Sicht wieder klar ist, bevor Sie eine Maschine bedienen oder am Straßenverkehr teilnehmen.

## Wichtige Informationen zur Anwendung von Artelac® Nighttime Gel

In seltenen Fällen kann dieses Produkt Überempfindlichkeitsreaktionen, wie z. B. lokale allergische Reaktionen, verursachen. In diesen Fällen sollte die Behandlung beendet werden.

Bei gleichzeitiger Anwendung eines weiteren Augenpräparates, warten Sie erst ca. 15 Minuten, bevor Sie Artelac® Nighttime Gel eintropfen. Falls Sie Kontaktlinsen tragen, nehmen Sie diese vor der Anwendung von Artelac® Nighttime Gel heraus und warten Sie ca. 15 Minuten, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Bitte verwenden Sie Artelac® Nighttime Gel nicht mehr nach dem Verfalldatum.

## Zusätzliche Informationen zu Artelac® Nighttime Gel

### Welche Aufgabe hat der Tränenfilm?

Der Tränenfilm erfüllt für das Auge wichtige Aufgaben. Er versorgt die Augenoberfläche mit den wesentlichen Nährstoffen, bildet einen schützenden Schmierfilm zwischen dem Augenlid und der Hornhaut und sorgt für eine gesunde Augenfunktion sowie für klares Sehvermögen.

Gleichzeitig verhindert er eine Austrocknung des Auges, unterstützt die Heilung oberflächlicher Verletzungen der Hornhaut und schützt sie vor weiteren Schädigungen.

Der Tränenfilm besteht aus drei Schichten. Die innerste Schicht – die Mucinschicht – sorgt dafür, dass Feuchtigkeit und Tränenflüssigkeit auf dem Auge gebunden werden. Die mittlere Schicht ist eine wässrige Lösung aus Nährstoffen und Ionen, die das Auge befeuchtet und vor Infektionen schützt. Die äußere Schicht – die Lipidschicht – ist eine dichte, fetthaltige Schicht, welche die Feuchtigkeit auf dem Auge einschließt und die Verdunstung des Tränenfilms vermindert.

Alle drei Schichten befinden sich in einem empfindlichen Gleichgewicht, das eine gesunde Augenoberfläche sicherstellt.

Ist dieses Gleichgewicht des Tränenfilms durch eine chronische Tränenfilmdysfunktion gestört, kann die mangelhaft oder falsch zusammengesetzte Tränenflüssigkeit zu verschiedenen Beschwerden (wie z. B. Entzündung der Augenoberfläche, Rötung) und Symptomen (wie z. B. Reizung, Brennen, Ermüdung) führen, durch die sich die Gesundheit des Auges zunehmend verschlechtern kann. Neben dem Auftreten von stärkeren Schmerzen kann es zu Schäden an der Augenoberfläche kommen.

### Wie kann Artelac® Nighttime Gel Ihren Augen helfen?

Artelac® Nighttime Gel mit Carbomer, sterilem Wasser und Triglyceriden ergänzt jede Schicht des Tränenfilms. Die zusätzliche Viskosität (Dickflüssigkeit) und Oberflächenbindung von Carbomer sorgt dafür, dass die Lösung auf dem Auge verbleibt.

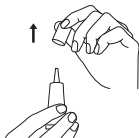
### Was können Sie sonst noch für Ihre Trockenen Augen tun?

- Legen Sie bei Bildschirmarbeit öfter eine kurze Pause ein
- Achten Sie bewusst darauf, regelmäßig zu blinzeln
- Lüften Sie regelmäßig oder verwenden Sie einen Luftbefeuchter
- Trinken Sie genügend Wasser
- Schützen Sie Ihre Augen vor Wind, wenn Sie sich im Freien aufhalten
- Passen Sie evtl. Ihre Ernährung an, um mehr Omega-3-Fettsäuren und B-Vitamine aufzunehmen

### Artelac® Nighttime Gel ist folgendermaßen anzuwenden:

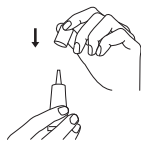
Die Abbildungen zeigen die einfache und leichte Anwendung von Artelac® Nighttime Gel.

1. Entfernen Sie vor jeder Anwendung die Schutzkappe der Tube.

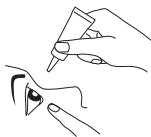


Vermeiden Sie den Kontakt der Tubenspitze mit Ihrem Auge oder Ihren Fingern, um eine mögliche Verunreinigung des Gels zu verhindern.

3. Setzen Sie die Kappe nach jedem Gebrauch sofort wieder auf die Tube.



2. Legen Sie Ihren Kopf leicht nach hinten, ziehen Sie Ihr unteres Augenlid mit einem Finger Ihrer freien Hand leicht nach unten und halten Sie die Flasche vertikal mit der Tropfspitze nach unten zeigend über Ihr Auge. Drücken Sie anschließend vorsichtig einen Tropfen aus der Tube.



Schließen Sie danach Ihr Auge, bewegen Sie den Augapfel hin und her und blinzeln Sie mehrmals, um den Tropfen optimal auf der Augenoberfläche zu verteilen.



Dr. Gerhard Mann  
Chem.-pharm. Fabrik GmbH  
Brunsbütteler Damm 165-173  
13581 Berlin  
Vertrieb: Bausch & Lomb GmbH  
D-13581 Berlin  
Kundenservice:  
„Abteilung Artelac®“  
Brunsbütteler Damm 165-173  
13581 Berlin  
Tel.: +49(30) 33093 - 5050  
Fax: +49 (30) 33093 - 399  
E-Mail: auge@bausch.com  
www.bausch-lomb.de  
Artelac® ist ein eingetragenes  
Warenzeichen der  
Bausch & Lomb Incorporated  
oder ihrer Tochtergesellschaften.  
© Bausch & Lomb Incorporated



Das Produkt nicht verwenden, wenn die Tube beschädigt ist.



Das Medizinprodukt kann nach dem ersten Öffnen 6 Wochen verwendet werden.



Verfalldatum



Gebrauchsanweisung beachten!



Chargennummer



Sterilisationsmethode, aseptisch



Lagerung des Medizinprodukts bei max. 25°C